

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1528

3 June 1998

RUSSIAN

Original: SPANISH

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ЧИЛИ
ОТ 2 ИЮНЯ 1998 ГОДА В АДРЕС СЕКРЕТАРИАТА КОНФЕРЕНЦИИ
ПО РАЗОРУЖЕНИЮ, ПРЕПРОВОЖДАЮЩАЯ ТЕКСТ ДВУХ ЗАЯВЛЕНИЙ
ПРАВИТЕЛЬСТВА ЧИЛИ, ВЫПУЩЕННЫХ 11 И 28 МАЯ В СВЯЗИ
С ЯДЕРНЫМИ ИСПЫТАНИЯМИ, ПРОВЕДЕННЫМИ СООТВЕТСТВЕННО
ИНДИЕЙ И ПАКИСТАНОМ

Постоянное представительство Чили свидетельствует глубокое уважение секретариату Конференции по разоружению и имеет честь просить распространить в качестве официального документа Конференции по разоружению прилагаемый текст двух заявлений правительства Чили, выпущенных 11 и 28 мая в связи с ядерными испытаниями, проведенными соответственно Индией и Пакистаном.

ПРЕСС-РЕЛИЗ

Правительство Чили выражает самое решительное неприятие в связи с недавними ядерными взрывами, проведенными правительством Индии. Они представляют собой ненужную угрозу международному миру и безопасности, ибо в сегодняшнем мире они лишены всякого оправдания.

Кроме того, они наносят тяжкий ущерб процессу вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, которому привержено огромное большинство международного сообщества.

Кроме того, проводя эти испытания, Индия как член-основатель Движения неприсоединившихся стран нарушает достигнутые на XI встрече глав государств и правительств Движения, проходившей в Картахене, Колумбия, соглашения, рассчитанные на продвижение ядерного разоружения. Правительство Чили непоколебимо придерживается своей политики неприятия ядерных взрывов, равно как и всякого акта, идущего вразрез с коллективными усилиями международного сообщества по ликвидации ядерных арсеналов.

Сантьяго, 11 мая 1998 года

ПРЕСС-РЕЛИЗ

Правительство Чили выражает самое решительное неприятие и осуждение в связи с ядерными взрывами, проведенными правительством Пакистана сегодня утром. Они представляют собой новую угрозу международному миру и безопасности и являют собой откат по отношению к ядерному разоружению и нераспространению во всех его аспектах.

В то же время правительство Чили выражает глубокую озабоченность в связи с тем дестабилизирующим эффектом, который могут повлечь за собой эти действия для Южной Азии.

Кроме того, эти взрывы нарушают соглашения и декларации Движения неприсоединившихся стран, членом которого является Пакистан, как было вновь подтверждено на встрече ДН на уровне министров, проходившей в Картахене с 18 по 20 мая с.г.

Чили вновь напоминает свою непоколебимую политику неприятия и осуждения ядерных взрывов со стороны какого бы то ни было члена международного сообщества. Правительство Чили призывает все государства, которые еще не сделали этого, безоговорочно присоединиться к Договору о ядерном нераспространении и к Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Сантьяго, 28 мая 1998 года
